

Buku Panduan Kehidupan Sehari-hari untuk WNA

Gaikokujin no tameno
Seikatu Gaido Bukku



Kehidupan Sehari-hari

1. Pendaftaran penduduk

(1) Setelah memasuki Jepang...

Silakan mengajukan laporan pindah masuk (juumin toroku) di loket kantor kota yang akan Anda tinggal.

【Dokumen yang diperlukan】 1. Paspor 2. Kartu penduduk (zairyu kado)

※Jika Anda ingin mendaftar alamat Anda di tempat yang sudah ditinggali anggota keluarga atau teman, kemungkinan diperlukan persetujuan dari orang tersebut. Selain itu, juga ada kemungkinan diperlukan surat kontrak sewa kamar apartemen, surat yang membuktikan keterhubungan keluarga dsb. Untuk detailnya, silakan bertanya di loket kantor kota Anda.

(2) Ketika keluar dari Jepang...

Silakan mengajukan laporan pindah keluar di loket kantor kota yang selama ini Anda tinggal.

【Dokumen yang diperlukan】 1. Kartu penduduk (zairyu kado)

※Ada kemungkinan Anda diminta untuk membayar pajak, premi asuransi dsb. untuk selama periode Anda tinggal di Jepang. Untuk detailnya, silakan bertanya di loket kantor kota Anda.



(3) Ketika Anda pindah di dalam Jepang...

① Pindah masuk ke kota (dari luar kota)

Silakan melaporkan pindah masuk di "Divisi Penduduk" (shimin ka) kantor kota.

【Dokumen yang diperlukan】 1. Kartu penduduk (zairyu kado) 2. Kartu notifikasi atau kartu my number (kojin bango kado)

② Perpindahan dalam satu kota

Silakan melaporkan perpindahan di "Divisi Penduduk" (shimin ka) kantor kota

【Dokumen yang diperlukan】 1. Kartu penduduk (zairyu kado)

2. Kartu notifikasi atau kartu my number (kojin bango kado)

3. Surat keterangan pindah keluar (surat yang diterbitkan di loket kantor kota yang dulu Anda tinggal.)

※Dalam proses ① dan ②, jika Anda pindah ke tempat tinggal yang sudah didaftarkan oleh anggota keluarga atau teman, diperlukan persetujuan dari KK di tempat tinggal tersebut. Selain itu, juga ada kemungkinan diperlukan surat kontrak apartemen, surat yang membuktikan keterhubungan keluarga dsb. Untuk detailnya, silakan bertanya di loket kantor kota Anda.

③ Pindah keluar ke kota lain

Silakan melaporkan pindah keluar di "Divisi Penduduk" (shimin ka) kantor kota.

【Dokumen yang diperlukan】 1. Kartu penduduk (zairyu kado)

Anda mungkin perlu mengonfirmasi hal lain atau mengajukan selain yang telah dijelaskan di atas. Jika ada pertanyaan, silakan bertanya ke Divisi Penduduk (shimin ka) di kantor kota terlebih dulu.

2. Tempat tinggal

Pada umumnya, pencarian tempat tinggal dilakukan melalui agen real estat di daerah yang ingin ditinggali. Saat membuat kontrak sewa kamar apartemen atau rumah, Anda perlu membayar uang sewa bulan itu, deposito, uang kunci dan biaya agen. Deposito akan dikembalikan saat selesai kontrak, namun kemungkinan akan dikurangi biaya perbaikan kamar apartemen (misalnya penggantian tatami). Uang sewa selalu harus dibayar lebih dulu, berarti setiap akhir bulan Anda membayar uang sewa untuk bulan depan. Kami menyarankan bahwa saat membuat kontrak, Anda lebih baik pergi bersama seseorang yang bisa berbahasa Jepang, karena Anda perlu mengurus beberapa prosedur. Jika ingin menyelesaikan kontrak, Anda perlu memberitahunya kepada pemilik rumah atau agen real estat paling lambat 1 bulan sebelumnya.

※ Rumah susun kota atau prefektur

Rumah susun kota atau prefektur adalah tempat tinggal yang telah dibangun oleh pemerintahan kota atau prefektur, dan tersedia untuk warga yang mempunyai kesulitan dalam hal mendapat tempat tinggal karena penghasilan rendah dll. Pendaftaran untuk rumah susun kota atau prefektur dilakukan secara berkala. Namun, waktu dan prosedur pendaftaran berbeda antara rumah susun kota dan rumah susun prefektur. Untuk detailnya, silakan bertanya ke Divisi Perencanaan Kota (toshi kikaku ka) di kantor kota.

3. Listrik, gas dan air

(1) Listrik

Untuk menggunakan listrik di rumah, Anda perlu mendaftar dulu. Silakan mengisi nama dan tanggal mulai masuk ke kamar di kartu pos yang tersedia, dan memasukkannya ke bis surat.



(2) Gas

Untuk menggunakan gas di rumah, Anda perlu mendaftar dulu. Jika Anda [pindah masuk], silakan menelepon ke perusahaan gas di daerah tempat tinggal. Staf dari perusahaan gas akan datang ke tempat tinggal Anda, membuka katup, dan memeriksa perlengkapan. Jika Anda [pindah keluar], silakan menelepon ke perusahaan gas terlebih dulu, menyampaikan nomor konsumen yang tercantum di pemberitahuan pembacaan pengukur atau tagihan, kemudian menentukan tanggal dan waktu untuk didatangi staf perusahaan gas.



(3) Air

Untuk menggunakan air di rumah, Anda perlu mendaftar dulu.

[Cara pendaftaran] : Jika Anda ingin memulai menggunakan air, menghentikan air, atau tidak berada di rumah selama beberapa bulan, silakan menghubungi ke **Divisi Penyediaan Air** (suido ka) untuk melakukan prosedur.

[Cara pembayaran] : Anda dapat membayar di bank atau minimarket, karena setiap bulan pemberitahuan akan dikirim ke Anda. Jika Anda menggunakan layanan pemotongan dari rekening bank, Anda mendapat diskon.

Perlu diperhatikan air akan berhenti jika ada tunggakan!!

4. Aturan dalam kehidupan sehari-hari

1. Mari kita berusaha untuk tidak mengganggu lingkungan.

2. Mari kita berhati-hati supaya tidak mengeluarkan suara bising, misalnya tidak memutar musik atau berbicara dengan suara keras.



3. Mohon membuang sampah di tempat yang telah ditentukan pada hari dan waktu yang tepat dengan memilah secara benar.

4. Mohon parkir sepeda dan mobil di tempat yang tepat.

5. Mari kita bekerja sama dengan tetangga untuk membersihkan dan membereskan area umum di apartemen dll.



5. Pekerjaan

Jika Anda ingin bekerja, jenis pekerjaan dan syarat kerja untuk Anda akan berbeda berdasarkan jenis izin tinggal.

Jika Anda ingin mencari kerja, Anda dapat berkonsultasi di "Hello Work".



6. Mengikuti rukun warga

Rukun warga adalah organisasi sukarela yang terdiri dari penduduk di daerah tertentu untuk meningkatkan lingkungan hidup, dengan mengatasi berbagai masalah yang terjadi di tempat tersebut seperti pembersihan, pencegahan kejahatan, mitigasi dan kesejahteraan, serta memperdalam persahabatan melalui rekreasi seperti festival.

Kegiatan seperti apa yang dilakukan?

- ◇ Kegiatan untuk meningkatkan kehidupan
 - Membersihkan daerah setempat, kegiatan daur ulang
- ◇ Kegiatan untuk membuat kota yang aman dan tenteram
 - Kegiatan pencegahan kejahatan, mitigasi, kegiatan pencegahan kebakaran, kegiatan keselamatan lalu lintas
- ◇ Kegiatan untuk mendorong persahabatan di daerah setempat
 - Menyelenggarakan acara di daerah setempat seperti festival (matsuri), festival olahraga (undokai) dsb.
 - Komunikasi antar generasi yang berbeda
 - Kegiatan kelompok seperti perkumpulan anak dan klub orang jompo

[Jika menjadi anggota...]

- ◇ Pemberitahuan dari pemerintah kota akan dibagikan melalui rukun warga.
- ◇ Kita bisa berkomunikasi dengan warga sekitar, sehingga dapat saling membantu dalam keadaan yang diperlukan bantuan.
- ◇ Biaya keanggotaan rukun warga akan dikenakan. Silakan memastikan biayanya berapa sebelum menjadi anggota.
- ◇ Anda dapat menggunakan balai masyarakat (kominkan).



[Jika tidak menjadi anggota...]

- ◇ Ada juga daerah yang Anda tidak bisa membuang sampah jika tidak menjadi anggota.

7. Kontak

※Ketika Anda menelepon, silakan menyampaikan ingin konsultasi tentang apa terlebih dulu.

Konsultasi tentang	Bagian konsultasi	Nomor telepon
Pendaftaran penduduk	Divisi Penduduk – Kantor kota (shimin ka)	
Rumah susun publik	Divi Perencanaan Kota – Kantor kota (toshi keikaku ka)	
Listrik	Pusat Pelanggan TEPCO Ibaraki	0120-995-331
Air bersih	Divisi Penyediaan Air – Kantor kota (suido ka)	
Air limbah	Divisi Pembuangan Air Limbah – Kantor kota (gesui ka)	
Pekerjaan	Hello work	
Rukun warga	Divisi Umum – Kantor kota (somu ka)	
Sampah	Divisi Lingkungan Hidup – Kantor kota (seikatsu kankyo ka)	

Cara Membuang Sampah

Setiap otonomi daerah memiliki aturan pemilahan sampah yang berbeda-beda. Warna kantong sampah dan hari pembuangan sampah berbeda berdasarkan jenis sampah.

※ Untuk informasi detailnya, silakan lihat situs web kota.

1. Pola A

※ Jika Anda ingin membuang kaca yang pecah atau benda tajam, bungkuslah dengan kertas dan menuliskan "bahaya (kiken)".

(1) Jenis sampah

① Sampah yang bisa dibakar : sampah dapur, kertas dll.



② Sampah yang tidak bisa dibakar : barang yang pecah, barang berbahan baku kulit, karet dll.



③ Sampah yang didaur ulang

○ Botol plastik PET

Botol yang bisa dikeluarkan sebagai sampah botol plastik PET adalah hanya yang ada tanda botol plastik PET. Misalnya, botol untuk minuman, bumbu seperti mirin dan kecap asin, saus salad tanpa minyak dll.



Tanda botol plastik PET



※ Label dan tutupnya dilepas dulu, dan dibuang sebagai sampah kemasan plastik.

○ Kertas bekas

Koran, majalah, kardus, kemasan kertas

○ Kain bekas

Barang berbahan baku kapas yang tipis seperti baju dalam

○ Kemasan wadah plastik (wadah plastik)

Kemasan wadah plastik adalah wadah dan kemasan yang dibuat dari plastik yang digunakan untuk produk makanan dll.



○ Kaleng kosong

Kaleng minuman (besi, aluminium), makanan kaleng, spray, panci, ketel dll.



○ Botol kosong

Botol yang bisa didaur ulang adalah botol kosong makanan dan minuman.



(2) Cara membuang sampah

Mari kita membuang sampah setelah memilah sampah dengan benar!

[Kantong plastik sampah yang telah ditentukan] Mohon membuang sampah dengan menggunakan kantong plastik sampah yang dijual.

- ① Sampah yang bisa dibakar (merah)
- ② Sampah yang tidak bisa dibakar (biru)
- ③ Sampah yang didaur ulang (hijau)

※ Perhatian

1. Botol kosong merupakan sampah yang dapat didaur ulang, namun jangan membuang dengan kantong plastik untuk sampah daur ulang (hijau). Mohon membuangnya ke 3 warna kontainer (yakni bening, warna coklat dan warna lain) di tempat pengumpulan sampah yang telah ditentukan.



- Botol kosong yang bisa dibuang hanya dibatasi untuk botol kosong makanan dan minuman.
- Barang-barang berikut mirip dengan botol, namun merupakan sampah yang tidak bisa dibakar. Kaca tahan panas, tembikar, botol kosmetik, botol berwarna putih susu, bola lampu listrik, alat makan yang dibuat dari kaca, kaca lembaran dll.

2. Kertas bekas diikat dengan tali sebelum dibuang. Yang kotor, silakan dibuang sebagai sampah yang bisa dibakar.

- ① Koran
- ② Majalah
- ③ Kardus
- ④ Kemasan kertas



3. Kain bekas diikat dengan tali sebelum dibuang. Jika turun hujan pada hari pengumpulan, silakan membuangnya pada hari pengumpulan berikutnya, atau membuangnya dengan memasukkan ke dalam kantong plastik bening.

※ Periksalah hari pengumpulan sampah!

[Sampah yang bisa dibakar] : Hari XX

[Sampah yang tidak bisa dibakar] : Hari XX

[Wadah plastik yang didaur ulang] : Hari XX

[Botol plastik PET yang didaur ulang] : Hari XX

[Botol kosong yang didaur ulang, kaleng kosong, kertas bekas, kain bekas] : Hari XX



2. Pola B

Mari kita membuang sampah setelah memilah sampah dengan benar!

(1) Jenis sampah dan cara memilah

① Sampah yang bisa dibakar

Sampah dapur, kertas, barang berbahan baku kulit, karet, plastik dll.



[Cara membuang]

Silakan membuangnya di tempat pengumpulan sampah setelah memasukkan ke kantong plastik yang ditentukan.

② Sampah yang tidak bisa dibakar

Barang yang pecah, kaleng kosong selain untuk minuman, kaleng spray dll.



[Cara membuang]

Silakan membuangnya di tempat pengumpulan sampah setelah memasukkan ke kantong plastik yang ditentukan.

③ Sampah yang didaur ulang

○ Kaleng dan botol kosong (untuk kemasan minuman)

Botol untuk minuman seperti botol bir. Kaleng untuk makanan, camilan, susu dll. merupakan sampah yang tidak bisa dibakar.

[Cara membuang]

Kaleng dan botol kosong untuk minuman, silakan dimasukkan ke kotak pengumpul yang ditentukan.

Kaleng Besi	Kaleng Aluminium	Botol Bening
Botol Biru atau hijau	Botol Coklat	Botol Hitam

○ Botol plastik PET

Botol yang bisa dikeluarkan sebagai sampah botol plastik PET adalah hanya yang ada tanda botol plastik PET.

Wadah minyak, saus, sabun dan sampo, silakan dibuang sebagai sampah yang bisa dibakar.

[Cara membuang]

※ Botol plastik PET silakan dimasukkan ke kotak pengumpul yang ditentukan. Label dan tutupnya dilepas dulu, dan dibuang sebagai sampah yang bisa dibakar.

Tanda botol plastik PET



○ Kertas bekas, majalah dan kardus

[Cara membuang] Ikat dengan tali plastik dll. berdasarkan jenisnya.



☆ Membuang sampah dengan cara yang benar itu merupakan langkah pertama untuk menjadi penduduk di lingkungannya.

Mobil pengumpul sampah dari kantor kota mengumpulkan sampah sesuai dengan jadwalnya. Namun demikian, ada kalanya sampah tidak diangkut. Apabila sampah tidak diangkut dan tersisa di tempatnya, tempat pengumpulan sampah akan menjadi kotor, dan orang-orang di lingkungan merasa sangat terganggu. Jika hal tersebut sering terjadi, hubungan antar manusia di lingkungan juga terdampak. Mari kita membuang sampah dengan cara yang benar untuk mencegah hal seperti tersebut.



(1) Alasan mengapa sampah tidak diangkut

- Salah hari pengumpulan. : Hari pengumpulan sampah telah ditentukan berdasarkan jenis sampah.Silakan mengeceknya.
- Tidak menggunakan kantong plastik yang ditentukan. : Masukkanlah sampah di kantong plastik untuk sampah,atau ikatlah dengan tali.
- Salah memilah sampah. : Aturan untuk memilah sampah berbeda-beda tergantung otonomi daerah. Mari kita mengeceknya, dan memilah sampah dengan benar.

(2) Mengapa aturan untuk memilah sampah berbeda-beda di setiap daerah?

- Perbedaan antara cara pembuangan pola A dan pola B adalah sampah plastik dan kaleng dimasukkan ke dalam kantong khusus atau tidak. Cara pembakaran dan cara daur ulang berbeda tergantung pada daerah. Dalam pola A, plastik yang bersih (wadah dan kemasan) akan didaur ulang, maka kita memilahnya sebagai "plastik". Dalam pola B, plastik akan dibakar, maka kita memilahnya sebagai sampah yang bisa dibakar.
- ✳ Ada otonomi daerah yang memiliki pola yang lain dari pola A dan B. Silakan mendapatkan materi tentang pemilahan sampah di kantor kota dan memeriksakannya.
- Jika ada wadah dan kemasan yang masih kotor di dalam kantong untuk daur ulang, tidak akan diangkut mobil pengumpulan sampah. Barang yang akan didaur ulang (plastik, kaleng dan botol) dicuci dulu untuk membersihkan kotorannya.
- Botol, baterai, lampu pendar dll. dikumpulkan di kotak pengumpulan yang ada di taman, balai masyarakat dll.
- Cara pengumpulan kaleng minuman dengan kantong, atau dimasukkan ke dalam kotak pengumpulan itu berbeda-beda tergantung pada otonomi daerah.
- Sebelum dibuang, pastikanlah gas korek api sudah habis, dan kaleng spray ditusuk untuk mengeluarkan gas.Botol plastik PET dapat didaur ulang setelah dicuci, label dan tutupnya dibuka.Kotak daur ulang juga dipasang di supermarket. Kaleng, kotak susu, dan wadah makanan juga dapat didaur ulang jika telah dicuci.
- Untuk membuang mesin cuci, TV, lemari es, AC dll., Anda perlu membayar biaya daur ulang. Barang-barang tersebut dapat dibuang setelah bertanya ke toko elektronik, toko daur ulang atau kantor kota, dan membayar uang.
- Untuk membuang sampah besar seperti lemari atau sofa, bisa dikumpulkan jika Anda terlebih dulu menelepon ke kantor kota dan menempelkan stiker khusus.

Jika Anda tidak mengetahui cara membuangnya, tanyakanlah ke kantor kota sebelum membuang.

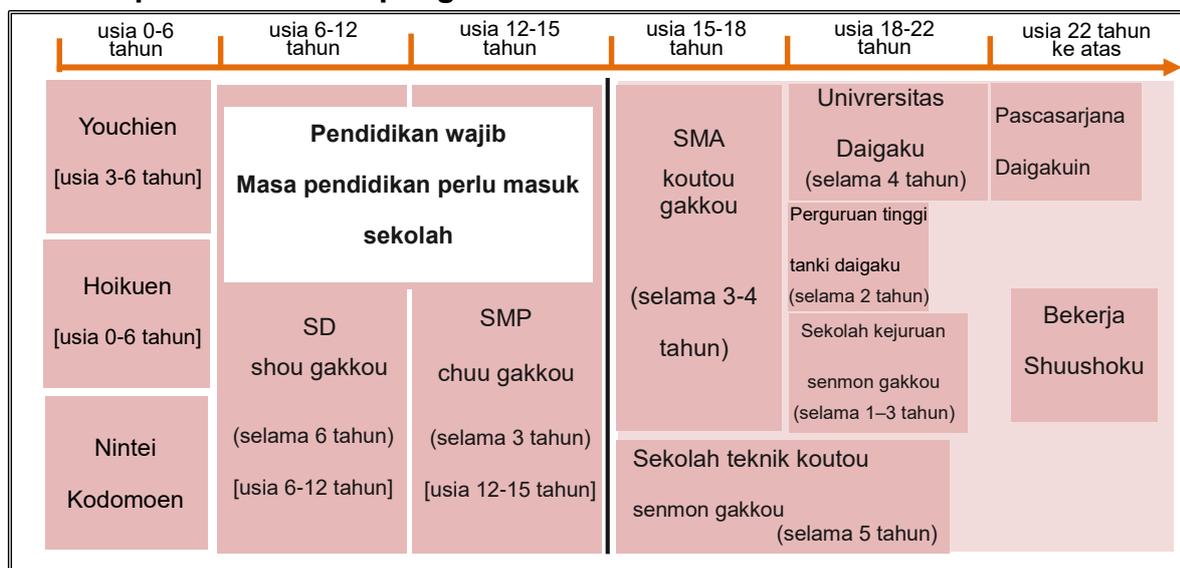


3. Kontak ✳Ketika Anda menelepon, silakan menyampaikan ingin konsultasi tentang apa terlebih dulu.

Konsultasi tentang	Bagian konsultasi	Nomor telepon
Sampah	Divisi Lingkungan Hidup – Kantor kota (seikatsu kankyo ka)	

Pendidikan dan Pengasuhan Anak

1. Sistem pendidikan dan pengasuhan anak



(1) Pendidikan dan pengasuhan anak sebelum masuk SD

Nama fasilitas	Ciri khas	Usia anak yang diterima	Tempat pendaftaran
TK (youchien)	Fasilitas yang melakukan pendidikan balita, yang dapat digunakan oleh orang tua yang bekerja maupun tidak bekerja.	3-5 tahun (sampai pada tahun menjadi usia 6 tahun)	TK yang ingin Anda masuk
Tempat pengasuhan anak (hoikuen)	Fasilitas yang mengasuh anak sebagai pengganti orang tua, jika orang tua tidak bisa melakukannya di rumah.	0-5 tahun (sampai pada tahun menjadi usia 6 tahun)	Divisi Anak – Kantor kota (kodomo ka)
Pusat anak bersertifikat (nintei kodomo en)	Fasilitas gabungan pendidikan dari TK dan pengasuhan anak dari tempat pengasuhan anak.	0-5 tahun (sampai pada tahun menjadi usia 6 tahun)	<ul style="list-style-type: none"> • Bagi yang ingin masuk ke TK, pusat anak bersertifikat yang ingin Anda masuk. • Bagi yang ingin masuk ke tempat penitipan anak, Divisi Anak – Kantor kota (kodomo ka).

※Usia anak yang diterima berbeda-beda tergantung pada TK, tempat pengasuhan anak, atau pusat anak bersertifikat.

※Bagi yang ingin menitipkan anak di tempat pengasuhan anak dari April, silakan mendaftarkan di Divisi Anak - Kantor kota pada akhir Oktober hingga awal November tahun sebelumnya.

※Bagi yang ingin menitipkan anak di TK negeri dari April, silakan mendaftarkan di TK yang ingin Anda masuk pada pertengahan September tahun sebelumnya.



(2) Pendidikan sekolah

Sekolah	Usia yang bisa masuk	Tempat pendaftaran	Pemilihan sekolah (negeri)	Ujian masuk (negeri)
SD	6-12 tahun (tahun yang menjelang usia 7 tahun-)	Komite pendidikan kota	Ditentukan oleh kota	Tidak ada
SMP	12-15 tahun (tahun yang menjelang usia 13 tahun-)	Komite pendidikan kota	Ditentukan oleh kota (ada sistem SMP sesuai dengan harapan)	Tidak ada
SMA	15-18 tahun (tahun yang menjelang usia 16 tahun-)	Komite pendidikan prefektur	Sekolah yang diinginkan	Ada
Sekolah pendukung khusus ※	Bagian dasar dan menengah 6-15 tahun	Komite pendidikan kota	Konsultasi dengan kota	Tidak ada
	Bagian atas 15-18 tahun	Komite pendidikan prefektur	Konsultasi dengan sekolah yang diinginkan	Ada

※Sekolah pendukung khusus adalah sekolah untuk anak disabilitas. Sekolah ini terdiri dari bagian dasar (tahap SD), bagian menengah (tahap SMP) dan bagian atas (tahap SMA).

2. Pendaftaran untuk masuk sekolah (untuk kelas 1 SD)

① Jika masuk sekolah mulai dari semester baru (April)

Mendaftar di Komite Pendidikan (Divisi Pendidikan Sekolah / gakkou kyouiku ka), dan menerima pemberitahuan.

Agustus Orang tua anak yang berkewarganegaraan asing yang terdaftar kartu penduduk di kota dikirim surat pengumuman "Pendaftaran Masuk Sekolah". Melakukan pendaftaran hingga Tenggat waktu untuk masuk sekolah di Komite Pendidikan. Pada saat yang sama, menerima kartu pos pemberitahuan pemeriksaan kesehatan saat masuk sekolah, dan mengisi informasi yang diperlukan.

※ Diperlukan kartu izin tinggal, buku saku ibu dan anak dan stempel.

Oktober Diadakan pemeriksaan kesehatan sebelum masuk sekolah. Orang tua dan anak mengunjungi SD pada waktu yang ditentukan.

Februari Pemberitahuan masuk sekolah sampai. Diselenggarakan acara penjelasan masuk sekolah.

April Upacara masuk sekolah

② Jika pindah masuk sekolah

Mengunjungi Komite Pendidikan (Divisi Pendidikan Sekolah / gakkou kyouiku ka).

○ Menyampaikan ingin menyekolahkan anak.

○ Mengisi formulir pendaftaran masuk sekolah.

[Dokumen yang diperlukan untuk masuk sekolah]

Kartu izin tinggal (orang tua dan anak yang ingin masuk sekolah), surat keterangan kehadiran sekolah, daftar nilai dll.



3. Biaya

	SD	SMP	SMA
Uang sekolah	Gratis		Tidak gratis ✳Ada subsidi dari pemerintah pusat sesuai dengan jumlah penghasilan rumah tangga.
Buku pelajaran	Gratis		Tidak gratis
Perlengkapan sekolah	Tidak gratis	✳Biaya makan siang dan biaya darmawisata juga harus ditanggung sendiri.	

⊙ Sistem uang bantuan dan beasiswa

① SD dan SMP negeri : Sistem "bantuan masuk sekolah"

Jika Komite Pendidikan mengakui bahwa Anda mengalami kesulitan untuk masuk sekolah karena alasan ekonomi (tidak ada uang dll.), Anda dapat menerima bantuan yang diperlukan seperti uang untuk perlengkapan sekolah, uang untuk makan siang di sekolah dll. Objeknya adalah rumah tangga yang menerima perlindungan kehidupan dan semi-perlindungan kehidupan. Pendaftarannya diajukan ke Komite Pendidikan melalui sekolah.

② SMA : Sistem "beasiswa"

Anda dapat menerima uang bantuan masuk SMA dll. yang digunakan untuk uang sekolah terlepas dari sekolah negeri, publik atau privat.

Setiap prefektur menyediakan uang tunjangan untuk siswa SMA untuk membantu biaya pendidikan selain uang sekolah (biaya buku pelajaran, perlengkapan dll.) terhadap rumah tangga yang penghasilannya rendah.

4. Ujian masuk SMA

Di Jepang, anak dapat masuk SMA yang diinginkan. Namun demikian, ujian masuk sekolah pasti ada untuk masuk SMA. Ujian masuk terdiri dari "ujian masuk umum" (5 mata pelajaran, yakni bahasa Jepang, bahasa Inggris, matematika, IPS, IPA, dan "**seleksi khusus untuk orang asing**").

Pemilihan khusus untuk orang asing adalah...

Semua SMA di dalam prefektur Ibaraki menyelenggarakan seleksi khusus untuk siswa orang asing.

Namun, hanya terbatas pada siswa yang masih dalam 3 tahun setelah datang ke Jepang.

Jumlah orang yang diterima : minimal 2 orang di setiap sekolah

Ujian : bahasa Jepang, bahasa Inggris, matematika + wawancara



Sumber dari "Buku Panduan Masuk SMA untuk Orang Tua dan Anak WNA" (<https://www.commonsglobalcenter.org/>)

5. Pertanyaan yang sering diajukan

(1) Apakah bisa masuk ke kelas yang lebih atas atau kelas yang usianya berbeda? Pada dasarnya, siswa yang usianya belum sampai 15 tahun masuk ke kelas yang sesuai dengan usia, akan tetapi untuk siswa yang usianya 15 tahun ke atas seperti berikut.

- ❶ Jika Anda ingin masuk ke SMP : Pada dasarnya, tidak bisa masuk ke SMP negeri. Anda bisa belajar di sekolah "SMP malam".
- ❷ Jika Anda ingin masuk ke SMA : setelah lulus ujian, Anda bisa belajar di SMA tanpa ada batasan usia.



※ Perhatian

- Bagi yang memiliki visa pelajar atau visa pekerja, tidak dapat mengikuti ujian masuk. Bagi yang memiliki visa permanen, visa menetap, visa keluarga dapat mengikuti ujian masuk.
- Bagi orang yang di bawah umur, tidak bisa mengikuti ujian masuk jika tidak tinggal bersama dengan wali.
- Untuk mengikuti ujian masuk, diperlukan sertifikat tamat pendidikan wajib (selama 9 tahun) atau sertifikat akreditasi lulus ujian setara SMP.

(2) Di kelas internasional itu, dilakukan apa?

Jika kemampuan bahasa Jepangnya belum memadai atau tingkat pemahaman pelajarannya belum sampai tingkat kelas di Jepang, Anda bisa menerima bimbingan bahasa Jepang di kelas internasional. Ada sekolah yang dilengkapi/tidak dilengkapi kelas internasional.

(3) Apa perbedaan antara sekolah WNA dan sekolah negeri?

Selain masuk ke sekolah negeri, ada juga pilihan untuk masuk ke sekolah WNA. Kebanyakan sekolah WNA menetapkan kurikulum sendiri, dan bahasa yang digunakan adalah bahasa yang ditetapkan di setiap sekolah (misalnya, di sekolah untuk orang Brazil, digunakan bahasa Portugis). Terdapat juga sekolah WNA yang menyediakan TK sampai SMA.

(4) Selain itu, apakah ada poin yang penting?

- ✓ Setelah masuk ke sekolah, pastikanlah menelepon ke sekolah jika terlambat, absen, atau pulang awal.
- ✓ Mari kita mengikuti PTA (asosiasi orang tua dan guru) dan acara kunjungan ke kelas. Selain itu juga mari kita mengikuti asosiasi anak di komunitas.
- ✓ Di sekolah, makan siang disediakan. Setiap hari melakukan kegiatan bersih-bersih sebagai bimbingan hidup.
- ✓ Untuk mencegah kecelakaan, mohon menghindari memakai anting atau aksesoris di sekolah.
- ✓ Di dalam sekolah, memakai uwabaki (sandal di dalam ruangan).
- ✓ Untuk pergi/pulang ke/dari SD, ada kelompok pergi/pulang sekolah di setiap area.



6. Kontak ※ Ketika Anda menelepon, silakan menyampaikan ingin konsultasi tentang apa terlebih dulu.

Konsultasi tentang	Bagian konsultasi	Nomor telepon
TK, SD, SMP negeri	Divisi Pendidikan Sekolah - Komite Pendidikan (gakkou kyouiku ka)	
Tempat pengasuhan anak dan pusat anak bersertifikat	Divisi Anak - Kantor kota (kodomo ka)	

Asuransi Medis dan Pensiun

1. Orang yang hidup di Jepang masuk sistem asuransi medis dan pensiun publik

Di Jepang, terdapat sistem asuransi medis yang memungkinkan Anda menerima layanan medis dengan beban yang sedikit saat mengalami luka atau sakit (Asuransi Kesehatan Nasional, asuransi kesehatan dari perusahaan dll.), serta sistem pensiun (Pensiun Nasional atau Pensiun Kesejahteraan) yang memberi uang pada hari tua, disabilitas, dan meninggal dunia. WNA juga wajib mengikutinya.

(Kecuali yang tinggal jangka waktu pendek, yakni kurang dari 1 tahun)

Meskipun Anda merasa Anda sehat, ada kemungkinan mengalami kecelakaan atau jatuh sakit. Jika Anda tidak masuk asuransi medis, biaya untuk pengobatan atau operasi akan membesar, sehingga sulit untuk dibayarkan. Selain itu, jika tidak masuk pensiun, apabila Anda menjadi tidak bisa bekerja karena tua atau disabilitas, Anda akan tidak bisa mendapat penghasilan. Pastikanlah masuk sistem tersebut karena sistem ini merupakan sistem yang penting.



2. Kehidupan Anda akan berubah secara drastis tergantung bergabung atau tidaknya pada asuransi publik

	Kejadian dalam hidup	Orang yang bergabung	Orang yang tidak bergabung
Asuransi medis	Jatuh sakit	Dapat dirawat dengan menanggung 30% biaya	Semua biaya harus ditanggung sendiri
	Operasi atau rawat inap	Jumlah pembayarannya sudah tetap, sehingga tanggungan biayanya sedikit	Semua biaya harus ditanggung sendiri
	Tidak bisa bekerja karena luka	Dapat menerima tunjangan untuk sakit atau luka (hanya untuk asuransi kesehatan dari perusahaan)	Tidak dapat menerima tunjangan untuk sakit atau luka
	Melahirkan	Dapat menerima tunjangan persalinan dan pengasuhan anak	Semua biaya harus ditanggung sendiri
Pensiun	Menjadi penyandang disabilitas berat karena kecelakaan	Mungkin dapat menerima Pensiun Disabilitas	Tidak dapat menerima Pensiun Disabilitas
	Meninggal dunia	Anggota keluarganya dapat menerima Pensiun Keluarga Almarhum	Tidak dapat menerima Pensiun Keluarga Almarhum
	Menjadi orang lanjut usia (65 tahun) dan sudah membayar premi 10 tahun atau lebih	Dapat menerima Pensiun Hari Tua	Tidak dapat menerima Pensiun Hari Tua

3. Sistem asuransi medis publik

Asuransi medis publik adalah asuransi penting yang menanggung biaya medis kita. Asuransi utama adalah Asuransi Kesehatan Nasional dan asuransi kesehatan dari perusahaan dll. Masuk asuransi mana pun, Anda dapat menerima layanan medis yang setara di seluruh Jepang.



(1) Asuransi Kesehatan Nasional

Selain yang masuk asuransi dari perusahaan atau yang menerima perlindungan kehidupan, maka masuk Asuransi Kesehatan Nasional.

(2) Asuransi kesehatan dari perusahaan dll.

Asuransi kesehatan dari perusahaan dll. merupakan asuransi yang menjamin biaya medis untuk karyawan secara umum. Oleh karena ada sistem tanggungan, anggota keluarga yang sesuai dengan syarat (misalnya penghasilan tahunan di bawah 1.300.000 dll.) juga terjamin.

(3) Perbedaan antara "Asuransi Kesehatan Nasional" dengan "asuransi kesehatan dari perusahaan dll."

	Asuransi Kesehatan Nasional	Asuransi kesehatan dari perusahaan dll.
Syarat bergabung	Pengusaha perorangan, yang tidak mempunyai pekerjaan dll.	Pegawai tetap yang bekerja di perusahaan atau pekerja yang bekerja lebih dari 3/4 hari kerja dari pegawai tetap
Loket penanggung jawab	Loket Asuransi Kesehatan Nasional di kota/kota madya/desa	Asosiasi Kempo atau setiap asosiasi asuransi sosial
Premi asuransi	Dihitung dari jumlah anggota, usia, jumlah penghasilan dll. berdasarkan rumah tangga	Dihitung dari usia, jumlah penghasilan dll. berdasarkan perorangan
Tanggungan	Tidak ada konsep tanggungan. Premi asuransi naik atau turun tergantung jumlah anggota asuransi dalam satu rumah tangga.	Dapat menanggung kerabat dalam ruang lingkup yang terakreditasi
Cara membayar premi asuransi	Membayar ke kota/kota madya/desa✕ Membayar di bank atau minimarket.	Dipotong dari gaji

4. Sistem pensiun publik

Pensiun publik terdiri dari 2 jenis pensiun, dan semua orang yang memiliki alamat di dalam Jepang diwajibkan untuk masuk.

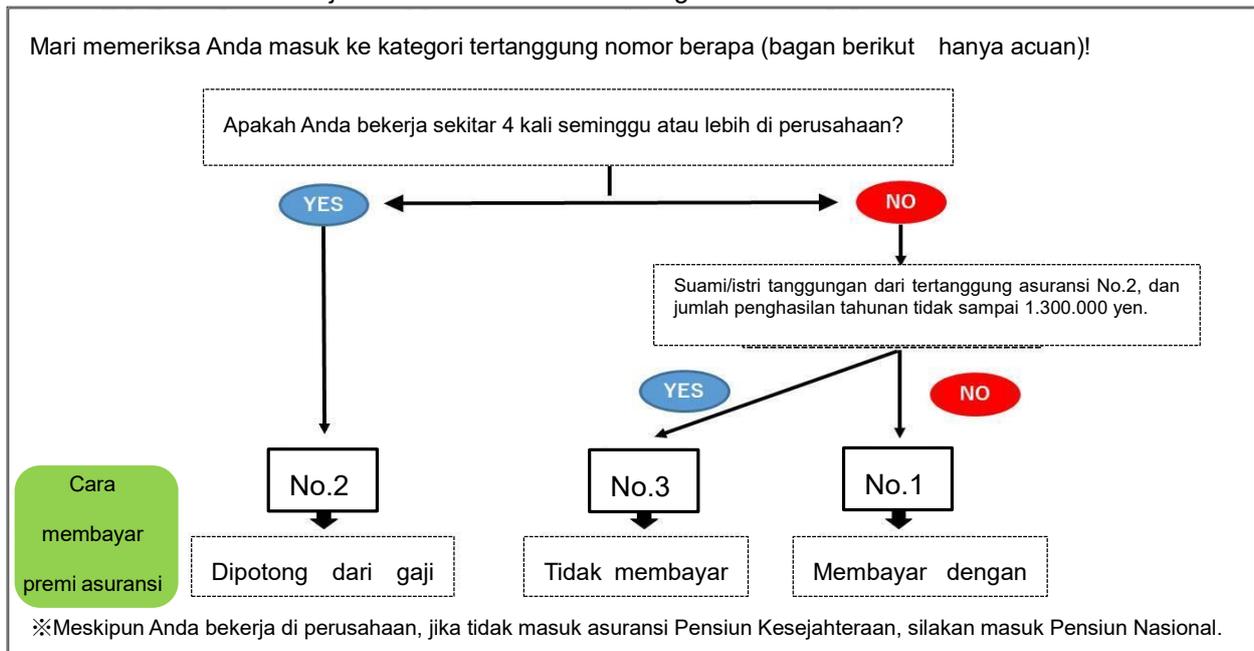
Sistem	Keterangan
Pensiun Nasional (Kokumin Nenkin)	Semua orang dalam rentang usia 20 tahun ke atas dan kurang dari 60 tahun yang tinggal di Jepang
Pensiun Kesejahteraan (Kosei Nenkin)	Semua orang yang bekerja di perusahaan yang diterapkan asuransi Pensiun Kesejahteraan

(1) Pensiun Nasional (Kokumin Nenkin)

Pensiun Nasional adalah pensiun yang anggotanya semua orang dalam rentang usia 20 tahun ke atas dan kurang dari 60 tahun yang memiliki alamat di dalam Jepang, dan dapat menerima "Pensiun Dasar" karena penuaan, disabilitas, atau meninggal dunia.

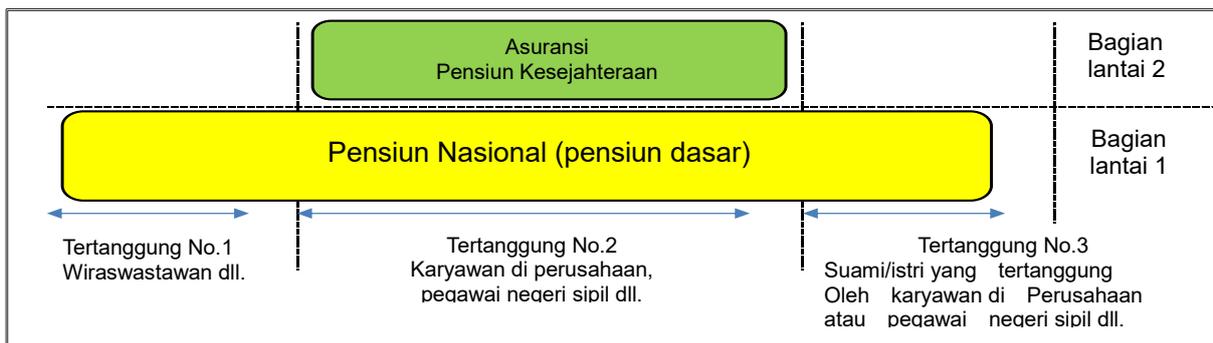
Pensiun Nasional terdiri dari 3 jenis, yakni "pihak bertanggung No.1", "pihak bertanggung No.2", dan "pihak bertanggung No.3". Cara pembayaran preminya berbeda-beda tergantung masuk sistem yang mana.

- ① Pihak bertanggung No.1 : wiraswasta, pengusaha pertanian/kehutanan/perikanan, pelajar, dan orang yang tidak mempunyai pekerjaan
- ② Pihak bertanggung No.2 : orang yang masuk asuransi Pensiun Kesejahteraan atau Asosiasi Saling Membantu
- ③ Pihak bertanggung No.3 : suami/istri yang di bawah tanggungan anggota keluarga yang masuk asuransi Pensiun Kesejahteraan atau Asosiasi Saling Membantu



(2) Pensiun Kesejahteraan (Kosei Nenkin)

Bagi yang masuk asuransi Pensiun Kesejahteraan, dikategorikan sebagai tertanggung No.2, yakni tertanggung yang masuk juga Pensiun Nasional melalui sistem asuransi Pensiun Kesejahteraan. Sehingga, tidak hanya bisa menerima uang "pensiun dasar" dari Pensiun Nasional, juga bisa menerima "Pensiun Kesejahteraan"





5. Q & A tentang asuransi medis publik

Q Bagaimana jika terluka akibat kecelakaan saat bekerja?

A Biaya pengobatan untuk luka atau penyakit akibat pekerjaan, bisa dibayar dari Asuransi Kecelakaan Kerja, tetapi bukan asuransi medis.

Q Apa yang harus dilakukan saat pindah keluar dari kota atau pulang ke negara asal?

A Jika Anda pindah keluar atau pulang ke negara asal, pastikanlah mengembalikan kartu Asuransi Kesehatan Nasional ke kantor kota, dan melunasi pajak asuransi. Jika Anda pindah atau pulang ke negara asal tanpa membayar pajak penduduk atau pajak Asuransi Kesehatan Nasional, kemungkinan jumlah pajak yang harus dibayarkan akan menambah, atau dikenai penalti saat perpanjangan visa atau saat datang kembali ke Jepang.

6. Q & A tentang pensiun

Q Untuk orang yang mengikuti pensiun selama berapa tahun, pensiun akan dibayar pada masa depan?

A Untuk Anda akan diberikan Pensiun Dasar Hari Tua yang dibayar setelah menjadi 65 tahun, Anda perlu mengikuti pensiun paling sedikit selama 10 tahun atau lebih. Jumlah pembayaran pensiun dihitung berdasarkan periode keanggotaan. Untuk Pensiun Disabilitas dan Pensiun Keluarga Almarhum, Anda perlu mengikuti pensiun paling sedikit selama 1 tahun atau lebih, dan ada kemungkinan pensiun tidak akan dibayarkan jika ada tunggakan premi asuransi. Brazil dan Filipina telah menjalin perjanjian kerja sama pensiun dengan Jepang, sehingga periode yang sudah Anda membayar premi asuransi pensiun bisa diperhitungkan.

※ Bagi Anda yang berkewarganegaraan selain Brazil dan Filipina, silakan memeriksa apakah negara Anda sudah menjalin perjanjian kerja sama atau tidak.

Q Saya bekerja di perusahaan sekitar 4 hari seminggu atau lebih, tetapi mengapa premi asuransi tidak dipotong dari gaji?

A Kemungkinan Anda belum mengikuti Pensiun Kesejahteraan. Silakan bertanya ke perusahaan mengenai syarat dll. untuk mengikuti pensiun.

Q Jika mengikuti asuransi pensiun di Jepang, apakah pensiun bisa dibayarkan setelah pulang ke negara asal?

A Bagi Anda yang telah mengikuti pensiun (Pensiun Nasional atau Pensiun Kesejahteraan) di Jepang, dapat menerima uang lump sum pensiun setelah pulang ke negara asal. Jika Anda ingin mengklaim uang lump sum, mohon mengajukan klaimnya dalam 2 tahun sejak pulang ke negara asal. Jumlah uang lump sum berbeda berdasarkan periode keanggotaan pensiun. Jika Anda menerima uang lump sum, periode keanggotaan pensiun tersebut akan direset, sehingga silakan mempertimbangkannya secara seksama.

Q Kapan prosedur penggantian sistem pensiun perlu dilakukan?

A Prosedur penggantian perlu dilakukan saat seperti yang ada di contoh berikut.

- ① Berhenti kerja di perusahaan dan menjadi wiraswastawan ...No.2 → No.1 (masuk Pensiun Nasional di kantor kota)
- ② Menikah saat 18 tahun dan menjadi tanggungan suami/istri, kemudian menjadi 20 tahun ...No.3 (masuk Pensiun Kesejahteraan di perusahaan)
- ③ Ditanggung suami/istri, tetapi penghasilannya melebihi 1.300.000 yen ...No.3 → No.1 atau2
- ④ Ditanggung suami/istri, tetapi cerai dan tidak mempunyai pekerjaan ... No.3 → No.1

7. Kontak ※Ketika Anda menelepon, silakan menyampaikan ingin konsultasi tentang apa terlebih dulu.

Konsultasi tentang	Bagian konsultasi	Nomor telepon
Asuransi Kesehatan Nasional/Pensiun Nasional	Divisi Asuransi Kesehatan / Kantor kota (kenkou hoken ka)	
Asuransi Kesehatan/Pensiun Kesejahteraan	Kantor Pensiun	

Layanan Kesejahteraan

1. Kesehatan ibu dan anak

① Buku Saku Kesehatan Ibu dan Anak (Boshi Techo) :

Buku saku untuk mencatat hasil pemeriksaan kesehatan selama masa kehamilan, hasil pemeriksaan kesehatan bayi dan anak, dan hasil imunisasi. Anda dapat diberi buku saku ini di kantor kota dengan mengajukan pemberitahuan hamil setelah sudah diketahui hamalnya secara jelas.

② Pemeriksaan kesehatan :

Pemeriksaan dokter, pengukuran/pertimbangan fisik, dan konsultasi tentang pengasuhan anak di Pusat Kesehatan.

2. Dukungan untuk persalinan

① Uang syukuran kelahiran anak (Shussan iwai kin)

Uang syukuran kelahiran anak akan diberikan kepada ibu yang melahirkan bayi atau suaminya.

Objek	Untuk WNA, yang memiliki visa permanen atau visa permanen khusus yang tinggal di kota selama 6 bulan atau lebih
Jumlah yang diberikan	Anak pertama : 5.000 yen, anak ke-2 : 10.000 yen, anak ke-3 dan seterusnya : 20.000 yen
Syarat	<ul style="list-style-type: none">Permohonan harus diajukan dalam 90 hari sejak hari berikut dari kelahiranIbu yang melahirkan dan suaminya tidak menunggak pajak kota dll.
Pendaftaran di	Divisi Anak - Kantor kota (Kodomo ka)

② Bantuan biaya persalinan dan pengasuhan anak (Shussan ikuji ichijikin)

Ini merupakan sistem untuk memberi sebagian biaya untuk persalinan.

Objek	Anggota asuransi kesehatan dari perusahaan atau Asuransi Kesehatan Nasional
Jumlah yang diberikan	420.000 yen atau 404.000 yen (jika melahirkan di luar negeri)
Pendaftaran di	Rumah sakit tempat Anda melakukan persalinan (jika Anda menggunakan sistem pembayaran langsung) Divisi Asuransi Kesehatan - Kantor kota (Kenkou hoken ka) (jika Anda tidak menggunakan sistem pembayaran langsung)

③ Tunjangan kelahiran

Ini merupakan sistem yang Anda dapat menerima tunjangan selama mengambil cuti untuk mengasuh anak.

Objek	Orang yang mengikuti Asuransi Kesehatan dari perusahaan dll. (kecuali yang bertanggung)
Jumlah yang diberikan	Jumlah yang diberikan tidak sama karena dihitung berdasarkan jumlah gaji. Pada dasarnya, masa pemberiannya selama 98 hari.
Pendaftaran di	Perusahaan yang Anda bekerja (Bagi anggota Asuransi Kesehatan Nasional, sistem ini tidak diterapkan)

3. Tunjangan untuk pengasuhan anak

① Bantuan subsidi anak (Jido teate)

Bantuan subsidi anak diberikan kepada orang yang mengasuh anak yang belum lulus SMP.

Objek	Wali yang mempunyai anak berusia sampai 15 tahun yang tinggal di Jepang (sampai tanggal 31 Maret setelah ulang tahun ke-15)
Jumlah yang diberikan (sebulan)	Di bawah 3 tahun : 15.000 yen 3 tahun sampai lulus SD : 10.000 yen (15.000 yen untuk anak ke-3 dan seterusnya) SMP sampai 15 tahun : 10.000 yen ※ Jika jumlah penghasilan dari salah satu wali melebihi jumlah tertentu, dikategorikan sebagai rumah tangga dengan batasan penghasilan, sehingga subsidi yang diberikan adalah 5.000 yen per anak.
Waktu pemberian	3 kali setahun (Juni, Oktober, Februari)
Dokumen yang diperlukan untuk pendaftaran	Paspor, kartu penduduk (zairyu kado), dan my number untuk semua anggota keluarga Perlu mengajukan pemberitahuan kondisi saat ini pada Juni setiap tahun
Pendaftaran di	Divisi Anak - Kantor kota (kodomo ka)

② Bantuan subsidi untuk mengasuh anak (Jido fuyo teate)

Bantuan subsidi untuk mengasuh anak akan diberikan kepada orang tua tunggal.

Objek	Ayah/ibu atau pengasuh yang mengawasi dan melindungi anak hingga berusia 18 tahun (sampai tanggal 31 Maret setelah ulang tahun ke-18) di rumah tangga yang orang tuanya tunggal. (Untuk anak disabilitas, sampai 20 tahun)		
Jumlah yang diberikan	1 orang anak	2 orang anak	3 orang anak atau lebih
	Pemberian penuh 42.500 yen Pemberian sebagian 42.490 yen - 10.030 yen	Ditambahkan 10.040 yen 10.030 yen - 5.020 yen	Ditambahkan 6.020 yen 6.010 yen - 3.010 yen
	※ Waktu pemberian adalah April, Agustus dan Desember, tetapi waktu tersebut bisa berubah untuk ke depan. Jika rumah tangga orang tua tunggal diakibatkan cerai, diperlukan surat keterangan cerai, surat keterangan kelahiran di negara asal atau surat keterangan kelahiran anak yang menyatakan riwayat cerai. (Semuanya perlu diterjemahkan ke bahasa Jepang.)		
Pendaftaran di	Divisi Anak - Kantor kota (kodomo ka)		



4. Sistem terkait medis

① Sistem Pemberian Biaya Medis dan Kesejahteraan (Marufuku)

Sistem Pemberian Biaya Medis dan Kesejahteraan (Marufuku) adalah sistem untuk memberi sebagian biaya medis yang harus ditanggung sendiri oleh orang-orang yang tercantum di bawah ini. Cakupannya adalah hanya biaya medis untuk pengobatan yang menggunakan asuransi. Ada kemungkinan tidak termasuk dalam cakupan, karena ada batasan berdasarkan penghasilan.



Ibu hamil dan melahirkan	Biaya medis di Bagian Kebidanan dan Kandungan sejak mendapatkan Buku Saku Ibu dan Anak hingga bulan berikut setelah persalinan
Anak	Biaya medis untuk anak sejak lahir hingga SMA (sampai tanggal 31 Maret setelah ulang tahun ke-18) (untuk siswa SMP dan SMA hanya biaya untuk rawat inap)
Rumah tangga orang tua tunggal	Biaya medis untuk orang yang mengasuh anak di bawah umur 18 tahun tanpa ada suami/istri dan biaya medis untuk anaknya
Orang disabilitas secara fisik atau mental yang berat	Biaya medis untuk orang yang memiliki Buku Disabilitas Fisik tingkat 1 atau 2, dan orang yang IQnya di bawah 35
Pendaftaran di	Divisi Asuransi Kesehatan - Kantor kota (kenko hoken ka)

② Sistem Pemberian Biaya Medis (Sukusuku Iryo Seido)

Sistem Pemberian Biaya Medis (Sukusuku Iryo Seido) adalah sistem yang memberi sebagian biaya medis untuk siswa SMP kelas 1 hingga siswa SMA (atau sampai tanggal 31 Maret setelah ulang tahun ke-18) (hanya untuk rawat jalan) dan anak berusia 0 hingga 12 tahun yang tidak termasuk dalam cakupan Sistem Pemberian Biaya Medis dan Kesejahteraan (Marufuku) karena batasan penghasilan (cakupannya adalah hanya biaya medis untuk pengobatan yang menggunakan asuransi.)

5. Sistem terkait kesejahteraan disabilitas

① Tunjangan pengasuhan anak berkebutuhan khusus

Tunjangan ini diberikan kepada orang yang mengawasi dan melindungi anak yang memiliki disabilitas secara mental atau fisik yang usianya belum mencapai 20 tahun.



Objek dan jumlah pemberian (sebulan)	Anak yang termasuk dalam tingkat 1 (termasuk dalam salah satu di bawah ini) [Jumlah pemberian per orang : 51.700 yen] ① Yang memiliki Buku Saku Disabilitas Fisik sekitar tingkat 1 atau 2 (ada pengecualian untuk penyakit bagian dalam) ② Yang memiliki Buku Saku Disabilitas Intelektual tingkat A spesial dan A ③ Yang memiliki Buku Kesejahteraan Medis Disabilitas Mental sekitar tingkat 1
	Anak yang termasuk dalam tingkat 2 (termasuk dalam salah satu di bawah ini) [Jumlah pemberian per orang : 34.340 yen] ① Yang memiliki Buku Saku Disabilitas Fisik sekitar tingkat 3 (ada pengecualian untuk penyakit bagian dalam) ② Yang memiliki Buku Saku Disabilitas Intelektual sekitar tingkat B ③ Yang memiliki Buku Kesejahteraan Medis Disabilitas Mental sekitar tingkat 2
Pendaftaran di	Divisi Kesejahteraan Sosial - Kantor kota (shakai fukushi ka) ☎ 0297-23-2111

② Jika Anda ingin menerima layanan untuk anak atau orang dewasa yang memiliki disabilitas secara fisik, intelektual atau mental

- ① Berkonsultasi ke Divisi Kesejahteraan Sosial (shakai fukushi ka) di kantor kota.
- ② Setelah mendapat diagnosis ada tidaknya disabilitas di rumah sakit dll., "Sertifikat Layanan Kesejahteraan (jukyushashou)" akan diterbitkan berdasarkan tingkat disabilitasnya.
- ③ Dengan "Sertifikat Layanan Kesejahteraan" ini, anak bisa menerima layanan bantuan ke fasilitas rehabilitasi dll., dan orang dewasa bisa menerima layanan bantuan untuk bekerja, hidup dan masuk ke fasilitas.

6. Kesejahteraan untuk orang lansia

○ Asuransi Perawatan Lansia (Kaigo Hoken)

Asuransi perawatan lansia adalah sistem untuk orang yang berusia 65 tahun atau lebih (atau untuk penderita penyakit tertentu, juga mencakup orang yang berusia 40 tahun atau lebih dan di bawah 65 tahun) yang perlu dirawat, supaya bisa menerima layanan perawatan untuk mengurangi beban ekonomi.



Orang yang berusia 65 tahun atau lebih, masing-masing perlu membayar premi Asuransi Perawatan Lansia (untuk orang yang berusia 40 tahun atau lebih dan di bawah 65 tahun, membayarnya bersama dengan asuransi medis). Orang yang ingin menerima layanan perlu mendaftarkan terlebih dahulu, kemudian dilakukan akreditasi tingkat keperluan perawatan, dibuat rencana perawatan yang sesuai untuk setiap orang, sehingga dapat menerima berbagai layanan seperti layanan harian, kunjungan rumah, sewa tempat tidur, renovasi rumah, masuk ke fasilitas dll. dengan menanggung 10% hingga 30% biaya.

Orang yang dapat menggunakan layanan Asuransi Perawatan Lansia adalah orang yang telah membayar premi Asuransi Perawatan Lansia (untuk orang yang berusia 40 tahun atau lebih dan di bawah 65 tahun, yang telah masuk asuransi medis). Jika orang yang tidak membayar premi Asuransi Perawatan Lansia ingin menggunakan layanan Asuransi Perawatan Lansia, harus menanggung biaya yang mahal.

Loket kontakannya adalah Divisi Kesejahteraan Orang Lansia (kourei fukushi ka).

7. Bantuan saat mengalami kesulitan untuk hidup

Jika Anda mengalami kesulitan dalam kehidupan, misalnya tidak mampu membayar biaya medis, biaya sewa rumah, utang dll., Anda bisa berkonsultasi. Loket kontakannya adalah Divisi Kesejahteraan Sosial (shakai fukushi ka).



8. Lain-lain

① Jika Anda menjadi korban yang mengalami kekerasan dalam rumah tangga

Jangan bimbang sendiri, tetapi yang penting adalah berkonsultasi. Anda bisa berkonsultasi di kantor kota (Divisi Promosi HAM (jinken suishin ka) atau polisi. Konsultasi khusus mengenai KDRT ☎ 0570-0-55210

② Jika Anda menyadari adanya penganiayaan anak

Dalam penganiayaan anak, ada penganiayaan fisik (pukul dll.), penganiayaan mental (berteriak dengan amarah dll.), menelantarkan anak (tidak memberi makan dll.) dan penganiayaan seksual. Untuk mencegah penganiayaan anak, orang sekitar yang menyadari adanya penganiayaan harus melaporkannya ke Pusat Konsultasi Anak atau kantor kota.

Nomor telepon pelaporan yang dapat digunakan di seluruh Jepang adalah ☎ 189

Jika Anda menunggak pajak kota dll., ada kemungkinan Anda tidak bisa menerima layanan kesejahteraan.

Pajak

1. Sistem pajak Jepang

Perpajakan di Jepang terdiri dari pajak negara yang disetor ke negara, dan pajak daerah yang disetor ke prefektur atau kota/kota madya/desa, sehingga masing-masing penerima setorannya berbeda. Selain itu, ada pajak langsung yang disetor sendiri dan pajak tidak langsung yang disetor saat membeli barang karena dalam harga barang tersebut sudah termasuk pajak. Silakan melihat tabel di bawah ini.

		Pajak yang disetor sendiri (pajak langsung : chokusetsu ze)	Pajak yang termasuk dalam harga barang (pajak tidak langsung : kansetsu ze)
Penerima setoran	Pajak negara (Kantor pajak)	<ul style="list-style-type: none"> - Pajak penghasilan (saat menerima gaji) Biasanya dipotong dari gaji. - Pajak korporasi (disetor oleh pengusaha perusahaan) - Pajak warisan (saat menerima warisan) - Pajak hadiah (saat menerima uang) 	<ul style="list-style-type: none"> - Pajak konsumsi (saat membeli barang) - Pajak rokok (saat membeli rokok) - Pajak minuman keras
	Pajak daerah (Kantor pajak prefektur)	<ul style="list-style-type: none"> - Pajak mobil (untuk mobil 660 cc atau lebih) - Pajak perolehan aset tak bergerak (saat membeli tanah atau rumah) - Pajak warga prefektur (pajak penduduk) 	<ul style="list-style-type: none"> - Pajak konsumsi daerah - Pajak rokok prefektur dan kota
	Pajak daerah (kantor kota)	<ul style="list-style-type: none"> - Pajak warga kota (pajak penduduk) Dipotong dari gaji atau disetor sendiri - Pajak premi Asuransi Kesehatan Nasional - Pajak kendaraan bermotor ringan (sepeda motor, mobil ringan) - Pajak properti (pajak untuk rumah dan tanah) 	

2. Cara membayar pajak

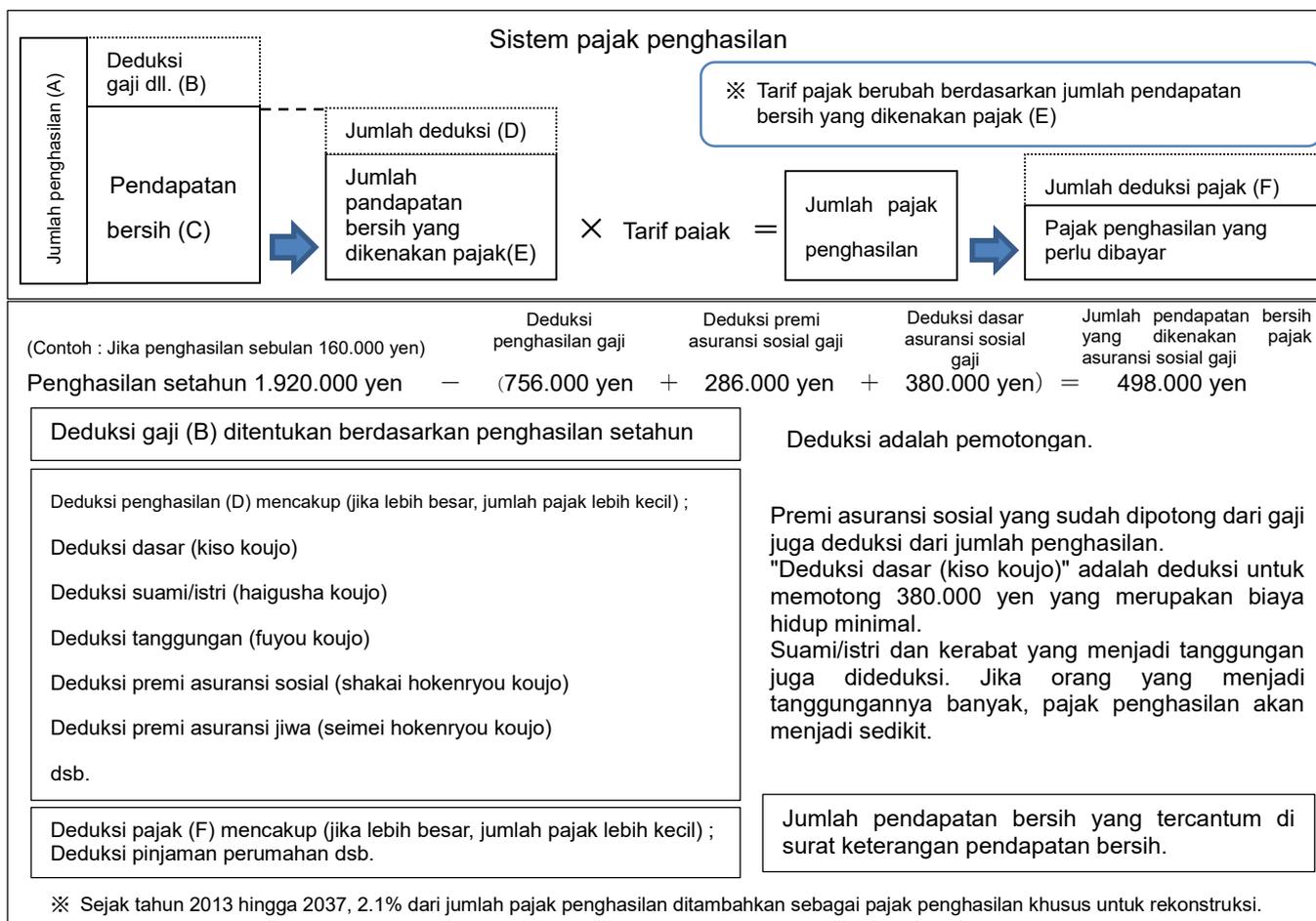
Anda dapat langsung membayar pajak kota di loket kantor kota atau institusi keuangan dengan menggunakan formulir pembayaran pajak yang dikirim ke Anda, dan juga bisa membayar dengan cara seperti berikut.

- (1) Membayar di minimarket : Membayar dengan membawa lembar pembayaran pajak (formulir pembayaran pajak). Jenis pajak yang bisa dibayar adalah pajak premi Asuransi Kesehatan Nasional, pajak warga kota dan prefektur (pemungutan biasa), pajak kendaraan bermotor ringan, pajak properti dll. Anda tidak bisa membayar pajak tersebut di minimarket jika sudah berlalu tenggat waktunya, atau jumlah pembayarannya melebihi 300.000 yen.
- (2) Transfer dari rekening bank : Dipotong dari rekening bank atau kantor pos pada setiap tenggat waktu pembayaran. Pendaftaran dapat dilakukan di kantor pos atau bank yang Anda memiliki rekeningnya.
- (3) Pembayaran dengan kartu kredit : Anda dapat membayar pajak dengan kartu kredit dengan menggunakan layanan "Pembayaran Publik Yahoo!"

3. Sistem pajak utama

(1) Pajak penghasilan

Pajak yang dikenakan terhadap pendapatan bersih untuk perorangan (jumlah penghasilan dipotong pengeluaran) seperti gaji dari perusahaan.



Penyesuaian akhir tahun (nenmatsu chousei)

Ketika Anda menerima gaji, dilakukan pemotongan pajak penghasilan dari gaji berdasarkan jumlah upah (penghasilan), dan perusahaan menyetor pajak penghasilan ke negara. Namun demikian, seharusnya pajak penghasilan dihitung dengan cara ; pendapatan bersih yang sudah dipotong pengeluaran dikalikan tarif pajak. Di Jepang, perhitungan tersebut banyaknya dilakukan oleh perusahaan sebagai pengganti dari karyawan, dan hal ini disebut penyesuaian akhir tahun. Oleh karena itu, perusahaan mengumpulkan data seperti "surat keterangan asuransi jiwa", "kerabat yang menjadi tanggungan" dll. dari karyawan pada akhir tahun.

Pada saat penyesuaian akhir tahun, diperhitungkan pengeluaran seperti berbagai jenis deduksi di atas, untuk menghitung "jumlah pajak penghasilan yang seharusnya dibayarkan". Jika "jumlah pajak yang telah dipotong dari gaji" lebih banyak daripada "jumlah pajak penghasilan yang seharusnya dibayarkan", akan ada pengembalian. Jika pemotongan pajak dari gaji tidak dilakukan, pajak penghasilan harus dibayar dengan cara menyusulkannya.

Pelaporan pajak (kakutei shinkoku)

Jika penyesuaian akhir tahun tidak dilakukan oleh perusahaan, jika Anda wiraswastawan, jika Anda menerima gaji dari lebih dari 1 perusahaan, jika Anda membeli rumah dll., perlu melakukan pelaporan pajak penghasilan dengan sendiri. Jika Anda tidak mengetahui cara pelaporan, silakan berkonsultasi ke Kantor Pajak atau Divisi Perpajakan kota. (Periode pelaporan : tanggal 16 Februari - 15 Maret)



(2) Pajak Asuransi Kesehatan Nasional (kokumin kenkou hoken ze)

Orang yang kartu keluarganya terdaftar di suatu kota, maka masuk Asuransi Kesehatan Nasional di kota tersebut (kecuali orang yang masuk ke asuransi kesehatan di tempat kerja seperti asuransi sosial dll.) Pajak Asuransi Kesehatan Nasional dikenakan berdasarkan satu rumah tangga, sesuai dengan jumlah penghasilan pada tahun sebelumnya.

Bulan pembayaran : Juli, Agustus, September, Oktober, November, Desember, Januari, Februari, Maret

(3) Pajak warga kota dan prefektur (pajak penduduk) (jumin ze)

Ini adalah pajak yang dibayarkan ke kota/kota madya/desa di tempat Anda terdaftar per tanggal 1 Januari. Dikenakan sesuai dengan jumlah penghasilan pada tahun sebelumnya. Jika tidak menggunakan cara pembayaran yang perusahaan memotong pajak dari gaji dan membayarnya (pemungutan khusus), Anda harus membayar di kantor pos, bank, minimarket atau kantor kota dengan menggunakan lembar pembayaran yang dikirim ke tempat tinggal Anda.

Bulan pembayaran : Juni, Agustus, Oktober, Januari

(4) Pajak kendaraan bermotor ringan (kei jidosha ze)

Orang yang memiliki sepeda motor atau mobil ringan per tanggal 1 April setiap tahun membayar pajak kendaraan bermotor ringan.

Pemilik mobil 660 cc atau lebih, membayar pajak mobil. Jika tidak melakukan prosedur pergantian nama pemilik saat memberi/diberi mobil atau sepeda motor, orang yang terdaftar sebagai pemilik yang dikenakan pajak. Ketika menghapus pendaftaran pun perlu dilakukan prosedur.

Bulan pembayaran : Mei



(5) Pajak properti (kotei shisan ze)

Orang yang memiliki tanah, rumah dll. di dalam kota per tanggal 1 Januari setiap tahun membayar pajak properti.

Bulan pembayaran : April, Juli, Desember, Februari

4. Kalender pajak

Bulan	Jenis pajak (pajak yang dibayarkan ke kota)			
	Pajak penduduk kota/prefektur	Pajak properti	Pajak kendaraan bermotor ringan	Pajak Asuransi Kesehatan Nasional
April		Pembayaran ke-1		
Mei			Satu kali pembayaran	
Juni	Pembayaran ke-1			
Juli		Pembayaran ke-2		Pembayaran ke-1
Agustus	Pembayaran ke-2			Pembayaran ke-2
September				Pembayaran ke-3
Oktober	Pembayaran ke-3			Pembayaran ke-4
Novemb er				Pembayaran ke-5
Desemb er		Pembayaran ke-3		Pembayaran ke-6
Januari	Pembayaran ke-4			Pembayaran ke-7
Februari		Pembayaran ke-4		Pembayaran ke-8
Maret				Pembayaran ke-9

5. Poin-poin terkait pajak

(1) Ketika Anda berhenti kerja di perusahaan

Jika masih ada pajak penduduk tahun sebelumnya yang belum dibayar, perlu meminta ke perusahaan supaya perusahaan memotong sisa pajak tersebut dari gaji terakhir dan membayarkannya, atau sisanya dibayar di kantor kota dengan sendiri.



(2) Ketika Anda pulang ke negara asal

Mohon membayar semua sisa pajak penduduk kota/prefektur (pajak penduduk), pajak Asuransi Kesehatan Nasional dll. yang perlu dibayarkan jika masih ada bagian yang belum lunas.

(3) Apa yang terjadi jika Anda tidak membayar pajak

Tidak membayar pajak hingga tenggat waktu, itu berarti penunggakan. Jika Anda menunggak pajak, akan dikirim surat teguran. Jika sudah melalui tenggat waktu pembayaran pajak, Anda akan dikenakan denda keterlambatan berdasarkan waktu keterlambatannya. Jika Anda tetap menunggak pajak, kemungkinan pajak dipotong dari tabungan atau gaji, atau mungkin juga aset Anda seperti mobil dapat disita. Silakan berkonsultasi ke kantor kota sebelum terjadi kondisi seperti tersebut.

(4) Ketika uang yang ditransfer ke kerabat di luar negeri ingin dideduksi sebagai deduksi tanggungan

Untuk meringankan beban pajak yang dipotong dari gaji, Anda harus mengisi data kerabat yang merupakan tanggungan pada "Lembar Laporan (Perubahan) Deduksi Tanggungan Orang Gajian dll." yang dibagi perusahaan setiap tahun, dan melaporkannya. Syarat untuk kerabat yang merupakan tanggungan adalah seperti berikut.

Per tanggal 31 Desember pada tahun itu,

- 1) Kerabat dari orang yang menerima gaji (※1)
- 2) Biaya hidupnya dibagi bersama dengan orang yang menerima gaji (※2)
- 3) Pendapatan bersih tahunan kerabat itu di bawah 380.000 yen (penghasilan gaji tahunan di bawah 1.030.000 yen)(※3)

※1 Kerabat mencakup suami/istri, anak, cucu, ayah/ibu, kakek/nenek, saudara, ayah/ibu tiri, kakek/nenek tiri, dan saudara tiri dsb. Untuk pajak penghasilan, kerabat tanggungan di bawah 16 tahun tidak merupakan objek untuk deduksi tanggungan, akan tetapi untuk pajak penduduk kota/prefektur mungkin mempengaruhi jumlah pajak.

※2 Meskipun tidak tinggal bersama, syaratnya terpenuhi jika Anda bisa membuktikan bahwa Anda mengirim biaya hidup ke kerabat yang tinggal di luar negeri (termasuk belajar di luar negeri). Jika Anda mengirim uang sebagai biaya hidup ke kerabat di luar negeri, Anda perlu mengumpulkan dokumen berikut untuk diterapkan deduksi tanggungan terhadap orang tersebut.

"Surat keterangan kerabat" : Dokumen asli yang diterbitkan di negara asal yang membuktikan keterhubungan kerabat

"Dokumen terkait transfer" : Slip transfer ke luar negeri dll. yang diterbitkan oleh instansi keuangan
Jika Anda mengirim uang ke lebih dari 1 orang kerabat yang tinggal di luar negeri, Anda perlu mengirim uang satu per satu.

※3 Jumlah penghasilan di luar Jepang oleh kerabat yang tinggal di luar negeri, tidak termasuk dalam 380.000 yen.

6. Kontak mengenai pajak ※Ketika Anda menelepon, silakan menyampaikan ingin konsultasi tentang apa terlebih dulu.

Konsultasi tentang	Bagian konsultasi	Nomor telepon
Pajak kota	Divisi Perpajakan – Kantor kota (zeimu ka)	
Pembayaran pajak kota	Divisi Pengumpulan Pajak - Kantor kota (shuzei ka)	
Pajak prefektur	Kantor pajak prefektur	
Pajak negara	Kantor pajak	

Mitigasi Bencana

Mitigasi bencana adalah mempersiapkan untuk menanggapi bencana. Jepang merupakan negara yang banyak terjadi gempa bumi. Diperkirakan bahwa pada waktu yang dekat akan terjadi gempa bumi besar di sekitar Tokyo. Selain itu, kepulauan Jepang sering dilanda topan yang membawa angin kuat dan hujan lebat. Jika terjadi topan, sungai bisa meluap akibat hujan lebat. Pada tahun 2015, bendungan sungai Kinu-gawa jebol dan mengakibatkan bencana banjir yang besar. Selain itu, ada kemungkinan terjadi kebakaran atau bencana nuklir. Hal yang penting adalah kita berpikir harus bagaimana pada saat seperti tersebut dan mempersiapkan untuk itu.

1. Persiapan untuk menghadapi gempa bumi

Kekuatan gempa adalah besarnya goyang tanah.

Kekuatan gempa 5 lemah : Piring dan buku jatuh dari lemari.

Kekuatan gempa 5 kuat : Perabot dan tembok batu bisa jatuh.

Kekuatan gempa 6 lemah : Rumah yang dibuat dari kayu yang lemah terhadap gempa bisa miring.

Kekuatan gempa 6 kuat : Rumah yang dibuat dari kayu yang lemah terhadap gempa bisa rusak.

Kekuatan gempa 7 : Bangunan yang lemah terhadap gempa bisa rusak.

- Jika terjadi gempa yang berkekuatan 5 atau lebih, rumah bisa rusak, listrik dan air bisa terhenti.
- Jika "pencairan tanah (likuefaksi tanah)" terjadi, rumah bisa miring.
- Jika terjadi bencana, kereta maupun jalan tol tidak bisa digunakan, sehingga kemacetan lalu lintas akan terjadi.
- Hampir semua toko tutup, sehingga kita sulit membeli bensin dan bahan bakar.
- Dalam hal gempa bumi besar, banyak terjadi gempa susulan, dan kemungkinan terjadi gempa



(1) Apa yang harus kita lakukan pada saat gempa bumi terjadi?

① Ketika Anda berada di rumah

- Jika goyangan gempa terasa, sembunyilah di bawah meja yang kuat dll. untuk melindungi kepala.
- Bukalah pintu masuk untuk mengamankan pintu keluar darurat.
- Berbahaya jika Anda tergesa-gesa keluar karena kaca dll. bisa jatuh.
- Di dalam rumah pun, pakailah sepatu atau sandal karena pecahan kaca berserakan.
- Segera matikanlah peralatan yang menggunakan gas dan api di pemanas.
Jika tidak bisa mematikan api, segera telepon ke nomor 119.
- Sebelum Anda mengungsi, tutuplah katup gas dan matikanlah pemutus listrik.
- Ketika Anda pergi ke tempat pengungsian, tempelkanlah kertas yang berisi pesan seperti "anggota keluarga selamat, kami mengungsi di XX" di pintu.



② Ketika Anda berada di luar ruangan

- Lindungilah kepala karena genting atau kaca dari rumah bisa jatuh.
- Jangan mendekati tembok batu atau mesin penjual otomatis karena bisa roboh.
- Larilah ke tempat yang luas, misalnya taman atau lapangan sekolah.

③ Ketika Anda berada di dalam elevator

Untuk menghindari terjebak di dalam elevator, tekanlah tombol semua lantai, dan segera turun.

④ Awas tsunami

Jika terjadi gempa kuat di dekat laut atau sungai, segera pergi jauh dari laut atau sungai karena ada kemungkinan tsunami terjadi, dan mengungsi ke tempat yang tinggi.

⑤ Awas tanah longsor

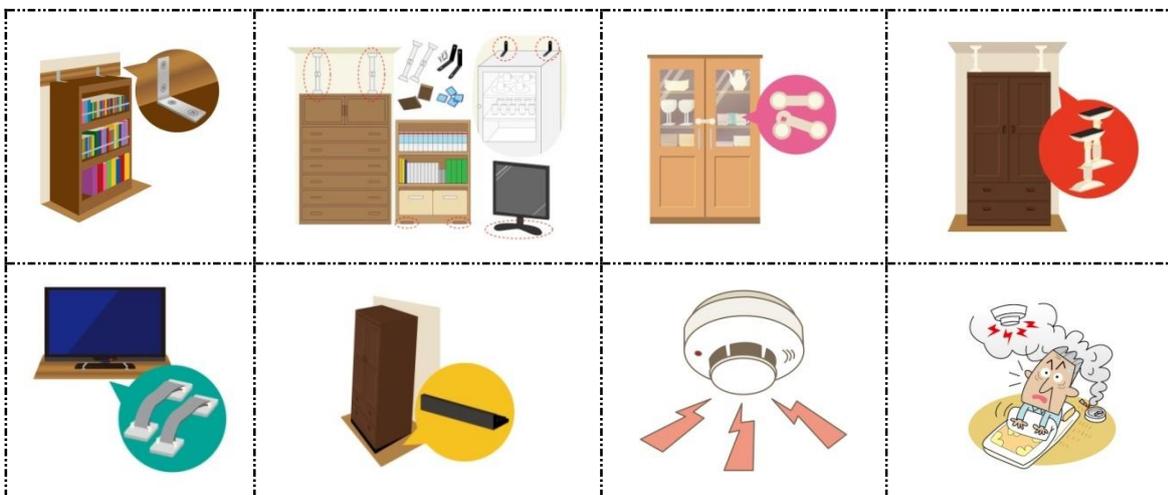
Jalan bisa tertutup karena terjadi tanah longsor di lereng gunung akibat gempa bumi besar.

⑥ Ketika Anda menyetir mobil

Hentikanlah mobil dengan perlahan di sebelah kiri jalan dengan menghidupkan lampu sein. Pastikanlah kondisi dengan menggunakan radio, ponsel cerdas dll. Jika Anda pergi dari mobil, bawa keluarlah surat registrasi mobil, dan tinggalkan kunci di dalam mobil supaya mobil bisa dipindahkan jika mengganggu kendaraan darurat. Meninggalkan memo dengan nomor telepon Anda, dan jangan mengunci mobil.

(2) Persiapan untuk menghadapi gempa bumi

- Stabilkanlah perabot.
- Penyebab kematian yang paling banyak saat gempa bumi besar adalah tertimpa perabot (kecuali tsunami).
- Di kamar tidur, sedapat mungkin janganlah menaruh perabot besar.
- Pasanglah alarm kebakaran (akan berbunyi jika mendeteksi kebakaran) di langit-langit kamar tidur, tangga dan dapur.



2. Persiapan untuk menghadapi topan dan banjir

Jika topan mendekat, hujan dan angin semakin menjadi kuat. Terlebih dulu, pastikanlah barang-barang yang ada di luar rumah tidak diterbangkan angin, dan tutuplah pintu luar. Jika Anda menyimpan air di bak mandi sebagai persiapan untuk mati lampu atau air terhenti, airnya akan bisa digunakan untuk menyiram toilet dll.

Apabila hujan lebat berlangsung, jumlah air di sungai naik sehingga sungai dapat meluap.

Untuk menjaga barang penting seperti berbagai surat dan komputer yang ada di lantai 1 dari kebanjiran, memindahkannya ke lantai 2 atau tempat tinggi, atau membawa keluar. Mobil maupun sepeda motor juga dipindahkan ke tempat setinggi mungkin.

Pada saat bencana banjir yang terjadi di Kota Joso pada tahun 2015, banyak orang terjebak air sebelum mengungsi, dan diselamatkan dengan helikopter atau perahu.

Dalam bencana banjir, korban dapat meninggal akibat tenggelam jika airnya menjadi dalam. Hal-hal yang sangat penting untuk melindungi nyawa adalah terlebih dulu berpikir kapan dan ke mana mengungsinya, menyiapkan barang-barang yang dibawa saat mengungsi, dan mengungsi secepatnya.



3. Persiapan untuk menghadapi bencana

(1) Persiapan untuk mendapatkan informasi saat bencana

Jika Anda menginstal aplikasi mitigasi bencana kota di ponsel cerdas, saat terjadi bencana Anda dapat mendengarkan informasi radio mitigasi bencana dalam berbagai bahasa.

Peringatan informasi tentang pengungsian terdiri dari 2 tahap.

- Pengungsian orang lansia dll....memulai persiapan supaya segera bisa mengungsi
Orang lansia dan orang yang butuh waktu untuk mengungsi segera memulai mengungsi
- Perintah pengungsian (darurat)...memulai mengungsi secara darurat

Anda dapat memeriksa tingkat bahaya bencana air di tempat tinggal Anda dengan peta bahaya banjir dari kota.

Informasi yang lama atau salah bisa tersebar melalui SNS, mari kita bertindak dengan mendapatkan informasi terbaru dari kantor kota atau kedutaan besar.

(2) Persiapan di rumah

Simpanlah air dan makanan untuk persediaan selama 3 hari, dan peralatan mitigasi bencana berikut di rumah (lampu senter, charger HP, radio, kompor kaset, alat pembuka kaleng, korek api, alat berlindung dari hujan, sarung tangan kerja, masker, peluit, handuk, baju, kantong plastik, obat dll.)

Berbicaralah terlebih dulu tentang cara kontak dan tempat berkumpul saat bencana terjadi dengan keluarga.



(3) Membangun hubungan yang saling menolong saat bencana terjadi

Mengenal tetangga pada sehari-hari, dan silakan meminta bantuan ke tetangga jika ada hal-hal yang tidak mengerti atau kesulitan.

Latihan mitigasi bencana di komunitas dan latihan "penyerahan" anak di sekolah juga penting untuk diikuti.

(4) Memastikan tempat pengungsian

Tempat pengungsian adalah tempat yang memungkinkan orang-orang yang tidak bisa menjalankan kehidupan di rumah sendiri karena rumahnya rusak, listrik atau air terhenti akibat bencana besar seperti gempa bumi atau banjir, dan menginap di situ. Semua orang yang tidak bisa hidup di rumah sendiri akibat bencana dapat menggunakannya. Selain Anda bisa mendapat informasi, juga bisa menerima bantuan makanan dll.

Silakan memeriksa tempat pengungsian mana untuk komunitas Anda terlebih dulu, karena masing-masing sekolah dsb. ditentukan sebagai tempat pengungsian.



(5) Masuk ke asuransi

Bagi orang yang memiliki rumah atau mobil, silakan mencari informasi tentang berbagai asuransi ganti kerugian yang dapat menutupi biaya perbaikan jika Anda mengalami kerusakan akibat gempa bumi, banjir, kebakaran dll., dan silakan masuk ke asuransi yang diperlukan. (Saat banjir pada tahun 2015, banyak mobil terkena banjir dan rusak, namun demikian orang yang sudah masuk asuransi kendaraan bisa memperoleh uang dari perusahaan asuransi.)

4. Apa yang harus kita lakukan saat kebakaran?

Berteriak "Kebakaran (kaji da)!" dengan suara keras, menyampaikan ke tetangga, dan melaporkan ke kantor pemadam api (nomor telepon : 119).

Memastikan sumber api ada di mana, dan jika apinya masih kecil, mematikannya dengan alat pemadam api.

Jika apinya lebih besar daripada tinggi badan Anda, berhentilah mematikan api, dan melarikan diri.

Mengungsi dengan posisi badan yang rendah dengan menutupi mulut dengan handuk basah supaya tidak mengisap asap.



Apa yang harus disampaikan ke kantor pemadam api melalui telepon	
[Kantor pemadam api]	[Anda]
"Ini kantor pemadam api. Kebakaran atau ambulans?" datang."	→ Katakanlah "Kebakaran, tolong"
"Alamatnya di mana?"	→ Menyampaikan alamat atau gedung yang ada di dekat Anda.
"Apa yang terbakar?"	→ Menyampaikan tempat/barang yang terbakar.
"Apakah ada yang terluka?"	→ Menyampaikan kondisi jika ada orang yang terluka.

5. Apa yang harus kita lakukan saat terjadi bencana nuklir?

Di Prefektur Ibaraki terletak pembangkit listrik tenaga nuklir dan fasilitas terkait. Hal yang penting saat terjadi bencana nuklir adalah mencegah pemaparan bahan radioaktif. Mengecek informasi bencana, dan jika ada "perintah masuk ke dalam ruangan", masuk ke dalam rumah, menutupi jendela, dan mematikan AC dan ventilator. Orang yang pulang dari luar ruangan harus mengganti baju dan mencuci muka dan tangan (baju yang telah dipakai, dimasukkan ke kantong plastik).

Jika ada "perintah pengungsian", memastikan area, waktu mulai mengungsi dan tempat pengungsian, kemudian mengungsilah dengan tenang.

6. Kontak ✖Ketika Anda menelepon, silakan menyampaikan ingin konsultasi tentang apa terlebih dulu.

Konsultasi tentang	Bagian konsultasi	Nomor telepon
Mitigasi bencana	Divisi Manajemen Krisis Mitigasi Bencana - Kantor kota (bousai kiki kanri ka)	



"Buku Panduan Kehidupan Sehari-hari untuk WNA"
Gaikokujin no tameno Seikatu Gaido Bukku

Disusun oleh Badan Hukum NPO bersertifikat, Ibaraki NPO Center
COMMONS
Diterbitkan pada Juli 2021

Buku panduan ini dicetak dengan menggunakan subsidi proyek bantuan
untuk membangun masyarakat saling bantu dengan pola pengusulan di
Prefektur Ibaraki TF 2021.

発行：認定特定非営利活動法人茨城 NPO センター・コモンズ
[TEL:0297-44-4281](tel:0297-44-4281) FAX:0297-44-4291
Mail:info@npocommons.org

この冊子は令和3年度茨城県提案型共助社会づくり支援事業助成をうけて作成
しました。